

SVENSKA	NORSK	SUOMI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	MAGYAR	POLSKI	ČESKY	РУССКИЙ	TÜRKÇE
D665E	D665E	D665E	D665E	D665E	D665E	D665E	D665E	D665E
Läs säkerhetsanvisningarna innan du börjar.	Les sikkerhetsinstruksjonene først.	Lue turvaohjeet ensin.	Συμβουλευτείτε πρώτα τις οδηγίες ασφαλείας.	Először olvassa el a biztonsági utasításokat!	Należy najpierw przeczytać instrukcję bezpieczeństwa.	Nejprve si přečtěte bezpečnostní pokyny.	Предварительно ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности.	Önce güvenlik talimatlarını okuyun.
BRUKSANVISNING - Torka håret med handduk och red ut hårtassel. - Sätt i kontakten i lämpligt eluttag. - Välj önskad värme- och hastighetsinställningar. - Stäng av apparaten efter användning och dra ur kontakten. - Låt enheten svalna innan du ställer undan den. VIKTIGT! Se till att enhetens baksida aldrig kommer för nära håret under användningen, håret kan dras in genom luftfiltret.	BRUK AV APPARATET - Tørk håret med håndkle og gre ut flokene. - Koble apparatet til en passende stikkontakt. - Velgt ønsket innstilling for varme og hastighet. - Etter bruk skal du slå apparatet av og trekke ut kontakten. - La apparatet få kjøle seg ned før du setter det bort. VIKTIG! Hold alltid baksiden av apparatet borte fra håret under bruk, for å hindre at det trekkes inn gjennom luftfilteret på baksiden.	KÄYTTÖ - Kuivaa hiukset pyyhkeuviksi ja kampaa ne selviksi. - Kytke laite sopivaan pistorasiaan. - Välitse haluamasi lämpö- ja nopeusasetukset. - Käytön jälkeen sammuta laite ja kytke se irti verkkovirrasta. - Anna laitteen jäähtyä ennen säilytystä. TÄRKEÄÄ! Pidä laitteen takaosa aina kaukana hiuksista käytön aikana, jotta hiukset eivät juutu takailmasuodattimeen.	ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ - Στεγνώστε τα μαλλιά με μια πετσέτα και χτενίστε τα. - Συνδέστε τη συσκευή σε κατάλληλη πρίζα. - Επιλέξτε τις απαιτούμενες ρυθμίσεις θερμοκρασίας και ταχύτητας. - Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή. - Αφίστε τη συσκευή να κρυώσει πριν από την αποθήκευση. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Μην πλησιάζετε το πίσω μέρος της συσκευής στα μαλλιά κατά τη διάρκεια της χρήσης για να μην μπλεχθούν στο πίσω φίλτρο αέρα.	HASZNÁLAT - Törölközövel szárítsa meg, majd fésülje ki a haját. - Dugja be a készüléket egy megfelelő hálózati csatlakozóba. - Válassza ki a kívánt hőmérséklet- és sebességbeállítást. - A használat után kapcsolja ki és húzza ki a csatlakozóból a készüléket. - Hagya a készüléket lehűlni, mielőtt elteszi. FONTOS! A készülék hátsó részét mindig tartsa távol a hajtól a használat során, ezzel meggátolva, hogy a haj beakadjon a hátsó légszűrőbe.	Należy najpierw przeczytać instrukcję bezpieczeństwa. JAK UŻYWAĆ URZĄDZENIA - Wytrzyj włosy ręcznikiem, a następnie je rozczesz. - Podłącz urządzenie do gniazdka. - Wybierz preferowane ustawienie temperatury i prędkości. - Po użyciu wyłącz urządzenie i odłącz je od gniazdka elektrycznego. - Przed schowaniem urządzenia upewnij się, że wystygło. UWAGA! W czasie korzystania z urządzenia zawsze trzymaj jego tylną część z dala od włosów, aby nie zostały one wciągnięte przez tylny filtr powietrza.	NÁVOD K POUŽITÍ - Ručníkem si vysušte vlasy a rozpusťte si je. - Zapojte spotřebič do vhodné elektrické zásuvky. - Vyberte požadované nastavení ohřevu a rychlosti. - Po použití spotřebič vypněte a odpojte ze zásuvky. - Před uložením nechte spotřebič vychladnout. DŮLEŽITÉ! Zadní stranu spotřebiče během používání vždy držte stranou od vlasů, aby nebyly vtaženy dovnitř zadním vzduchovým filtrem.	Руководство по эксплуатации - Промокните волосы полотенцем, чтобы облегчить расчесывание. - Включите прибор в подходящую розетку электросети. - Выберите требуемую температуру и скорость воздушного потока. - После использования выключите прибор и выдерните вилку из розетки. - Перед тем как убрать устройство, дайте ему остыть. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ! Никогда не подносите заднюю часть устройства близко к волосам во время использования, чтобы их не затянуло в расположенный сзади воздушный фильтр.	İş Ayrıları 3 isi, 2 hız ayarı ve bir kilitlenebilir soğuk üfleme düğmesi vardır. İlk kurulum için yüksek ısı ve yüksek hız ayarlarını kullanın ve saç kurumaya başladıkça şekil vermek ve sıkarak kurutmak için düşük ısı ve hız ayarlarını kullanın.
Läsbara kallluftsfunktion Använd den läsbara kallluftsfunktionen på varmt hår för att snabbt kyla ner håret och fixera frisyren för att få en långvarig effekt. Kallluftsknappen lyser när funktionen används. VIKTIG! Kontrollera alltid att den läsbara kallluftsfunktionen är avstängd när du använder värminställningarna.Om kallluftsknappen är aktiverad när du torkar håret med värme äsidosätts värmeställningen och luften blir kall.	Låsbar kaldluftknapp Slå på kaldluft med den låsbare knappen, og bruk kaldluft på varmt hår for hurtig å avkjøle håret slik at frisyren setter seg og holder lenger. Kaldluftknappen vil lyse når den er på. VIKTIG! Pass på at den låsbare kaldluftknappen er i av-posisjon når du bruker varmeinnstillingene. Hvis kaldluftknappenaktiveresnårvarmeinnstillingenebrukes for å tørke håret, vil den overstyre varmeinnstillingene. Dette fører til en kald luftstrøm.	Lukittava kylmä ilma -toiminto Lukittavalla kylmää ilmaa -toiminolla voit viilentää kuumat hiukset ja viimeistellä pitkäkestoisen hiusten muotoilun. Kylmä ilma -painikkeeseen syttyy valo käytön ajaksi. TÄRKEÄÄ! Varmista aina, että lukittava kylmä ilma -toiminto on off-asennossa, kun käytät lämpöasetuksia. Jos kylmä ilma -painike on käytössä, kun lämpöasetuksia käytetään hiusten kuivaamiseen, se ohittaa lämpöasetuksen, ja laitteesta tulee kylmää ilmavirtausta.	Κουμπί κλειδώματος κρούου αέρα Χρησιμοποιήστε το κουμπί κλειδώματος κρούου αέρα σε ζεστά μαλλιά για να τα κρυώσετε γρήγορα και να φixάρετε το χτένισμα για αποτελεσμα πιο διαρκεία. Το κουμπί κρούου αέρα φωτίζεται όταν χρησιμοποιείται. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Να διασφαλίξετε πάντα ότι το κουμπί κλειδώματος κρούου αέρα είναι στη θέση απενεργοποίησης κατά τη χρήση των ρυθμίσεων θερμότητας. Αν το κουμπί κρούου αέρα ενεργοποιηθεί κατά τη χρήση των ρυθμίσεων θερμότητας για το στέγνωμα των μαλλιών, θα παρακάμπτεται η ρύθμιση θερμότητας με αποτέλεσμα να βγαίνει κρούος αέρας.	Zárolható hideg levegő-funkció A zárolható hideg levegő-funkció segítségével hosszabban tartó hatás érhető el: gyorsan lehűtheti meleg haját és tartósá teheti frizuráját. A funkció használatá közben a hideg levegő-gomb világít. FONTOS! A hőmérséklet-fokozatok használatakor a hideg levegő-gombnak mindig kikapcsolt helyzetben kell lennie. Ha valamelyik hőmérséklet-fokozattal zárítja a haját, és eközben aktív a hideg levegő-funkció, utóbbi felülírja a beállításokat, és a készülék hideg levegőt fúj.	Koncentrált fűvóféj Használja a koncentrált fűvófejet a hajformázás során a légáramlat irányának beállításához. FONTOS! A koncentrált fűvófejet csak a legalacsonyabb hőmérséklet-/sebességbeállítás mellett használja.	Diffúzor A diffúzor használatával nagyobb természetes hullámokat és dús hatású haját érhet el. FONTOS! A diffúzort csak a legalacsonyabb hőmérséklet-/sebességbeállítás mellett használja.	Čištění nřezba Pokud chcete spotřebič uchovat v co nejlepším stavu, postupujte podle kroků níže:	Hava Yönlendirici Hava akışını sağınıza şekil vererek yönlendirmek için hava yönlendiriciyi kullanın. ÖNEMLİ! Hava yönlendiriciyi yalnızca en düşük ısı/hız ayarında kullanın.
Diffuser Använd diffusern för att förbättra naturliga lockar och skapa volym. VIKTIG! Använd endast diffusern med den lägsta värme-/hastighetsinställningen.	Konsentrator dyse Bruk konsentratordysen for å rette luftstrømmen mot ønsket område når du styler håret. VIKTIG! Konsentratordysen må kun brukes ved laveste varme/hastighet.	Keskitinsuutin Suuntaa ilmavirtausta keskitinsuuttimen avulla muotoilemassasi hiuksia. TÄRKEÄÄ! Käytä keskitinsuutinta vain alhaisimmalla lämpö-/nopeusasetuksella.	Κεσkitinsuutin Συοuntaa ilmavirtausta keskitinsuuttimen avulla muotoilemassasi hiuksia. TÄRKEÄÄ! Käytä volyymisuutinta vain alhaisimmilla lämpö-/nopeusasetuksilla.	Koncentrator Koncentrator umożliwia skierowanie podmuchu powietrza w dowolnym kierunku podczas układania fryzury. UWAGA! Korzystaj z koncentratora tylko przy najniższej temperaturze i prędkości.	Diffúzor Pomocí difúzoru vytvoříte přirozené kadeře a objem. DŮLEŽITÉ! Difúzér používejte pouze s nejnižšími nastaveními ohřevu/rychlosti.	Diffúzor Pomocí difúzoru vytvoříte přirozené kadeře a objem. DŮLEŽITÉ! Difúzér používejte pouze s nejnižšími nastaveními ohřevu/rychlosti.	Концентратор Чтобы регулировать направление воздушного потока при укладке, используйте концентратор. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ! Используйте концентратор только при самой низкой настройке температуры/ скорости.	Genel - Cihazın kapalı, prizden çekilmiş ve soğuk olduğundan emin olun. Cihazın dış yüzünü temizlemek için nemli bir bezle silin. Cihazı su girmedikten ve kullanmadan önce tamamen kuru olduğundan emin olun. - Kabloyu cihazın etrafına sarmayın, bunun yerine kabloyu, cihazın yanında gevşek bir şekilde kendi etrafına sarın. - Cihazı sürekli prize bağlı halde tutmayın. - Kullandiktan sonra mutlaka prizden çekin.
RENGÖRING & UNDERHÅLL Följ anvisningarna nedan för att hålla apparaten i bästa skick:	RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD For å holde apparatet i best mulig stand, følg trinnene nedenfor:	PUHDISTUS JA HUOLTO Pitääkseen laitteen parhaassa mahdollisessa käyttökunnossa noudata alla olevia ohjeita:	Φυσούνα Χρησιμοποιήστε τη φυσούνα για να ενισχύσετε τις φυσικές μπούκλες και να δημιουργήσετε όγκο. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Να χρησιμοποιείτε τη φυσούνα μόνο στις χαμηλότερες ρυθμίσεις θερμότητας/ταχύτητας.	TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS A készülék kiváló állapotának megőrzéséhez kérjük, tartsa be az alábbi lépéseket:	Čištění nástroje Aby udržel nástroj v dobrém a čistém stavu, postupujte podle kroků níže:	Čištění nástroje Pokud chcete spotřebič uchovat v co nejlepším stavu, postupujte podle kroků níže:	Очистка инструмента Для продления срока службы устройства следуйте приведенным ниже инструкциям:	Filtreyi Temizleme - Cihazın kapalı, prizden çekilmiş ve soğuk olduğundan emin olun. Cihazın dış yüzünü temizlemek için nemli bir bezle silin. Cihazı su girmedikten ve kullanmadan önce tamamen kuru olduğundan emin olun. - Yumuşak bir fırça kullanarak filtredeki saçları ve diğer birkintileri temizleyin. - Girintileri hizalayıp filtre yerine oturana kadar sağa doğru döndürerek arka filtreyi değiştirin.
Allmänt - Se till att apparaten är avstängd, att elkontakten är urdragen och att apparaten har svalnat. Utsidan torkas av med en fuktigt trasa. Se till att inget vatten kommer in i enheten och att den är helt torr innan användning. - Linda inte sladden runt apparaten utan rulla ihop den löst vid sidan av när du lägger undan apparaten. - Använd inte apparaten med helt sträckt elkabel. - Dra alltid ur kontakten efter användning.	Generelt - Sørg for at apparatet er slått av, at kontakten er trukket ut og at apparatet er nedkjølt. For å rengjøre apparatet utvendig, tørk av med en fuktigt klut. Sørg for at vann ikke trenger inn i apparatet, og at det er helt tørt før bruk. - Ikke vikle ledningen rundt apparatet, men kveil den lett opp. - Ikke bruk apparatet langt borte fra stikkontakten. - Trekk alltid ut kontakten etter bruk.	Renjore filteret - Sørg for at apparatet er slått av, at kontakten er trukket ut og at apparatet er nedkjølt. - Hold i håndtaket på apparatet med et fast grep, og skru det bakre filteret til venstre for å ta det av. - Bruk en myk børste og fjern hår og annet smuss fra filteret. - Filteret kan settes på plass igjen ved å rette inn sporene med hverandre og skru det til høyre til det klikker på plass.	Суодаттinen puhdistus - Varmista, että laite on sammutettu, kytketty irti verkkovirrasta ja kylmä. - Pidä laitteen kahvasta kiinni tiukasti ja irrota takasuodatin kiertämällä sitä vasemmalle. - Poista hiukset ja muu lika suodattimesta pehmeällä harjalla. - Asenna takasuodatin takaisin kohdistamalla urat ja kääntämällä oikealle, kunnes suodatin napsahtaa takaisin paikalleen.	A szűrő tisztítása - Győződjön meg arról, hogy a készülék kikapcsolt állapotban van, ki van húzva a hálózati csatlakozóból, és lehűlt. - Tartsa erősen a készülék fogantyúját, és fordítsa el balra a hátsó szűrőt annak eltávolításához. - Egy puha kefével tisztítsa meg a szűrőt a hajtól és egyéb szennyeződésektől. - Helyezze vissza a hátsó szűrőt a bemetszésekbe illeszkedve, majd fordítsa el jobbra, amíg vissza nem kattan a helyére.	Czyszczenia filtra - Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od gniazdka elektrycznego i wystudzone. - Trzymając mocno rączkę urządzenia, przekręć tylny filtr w lewo i usuń go. - Miękką szczoteczką usuń włosy i inne zanieczyszczenia z filtra. - Załóż tylny filtr ponownie tak, aby rowki znajdowały się w jednej linii, a następnie przekręcaj w prawo, aż usłyszysz kliknięcie oznaczające, że filtr został poprawnie zamocowany.	Čištění nástroje - Ujistěte se, že je spotřebič vypnutý, odpojený ze zásuvky a vychladlý. - Držte rukojeť přístroje pevně, otočte zadním filtrem doleva a vyjměte jej. - Pomocí měkkého kartáčku odstraňte vlasy a další nečistoty z filtru. - Vyměňte zadní filtr zarovnaním drážek a otáčením doprava, dokud filtr nezapadne zpět na místo.	Очистка инструмента - Убедитесь в том, что устройство выключено, обесточено и охлаждено. - Крепко удерживая ручку устройства, поверните задний фильтр влево, чтобы извлечь его из устройства. - С помощью мягкой щетки аккуратно удалите волосы и прочие загрязнения из фильтра. - Поставьте задний фильтр обратно, выравнивая пазы и передвигая его вправо до тех пор, пока фильтр не встанет на прежнее место.	

EAC

Фен для сушки
Производитель: BaByliss SARL
99 Авено Аристид Бриан
92120, Монруж, Франция
Факс 33 (0) 1 46 56 47 52
Сделано в Китае
Дата производства (неделя, год):
см. на товаре

İthalatçı Firma: Ertek Elektrikli Ev Aletleri San ve Tic. A.Ş.
İstiklal Cad. Odakule İş Merkezi. Kat: 7/A 34430
Beyoğlu – İstanbul Tel: 0212 293 17 07
Kullanım Ömrü: 7 yıl